

**Coptic Orthodox Patriarchate**  
**His Holiness Pope Tawadros II**  
Pope of Alexandria and  
Patriarch of the See of St. Mark  
**The Papal Center**



بطيركية الأقباط الأرثوذكس  
قداسة البابا الأنبا تواضروس الثاني  
بابا الإسكندرية  
وبطيرك الكرازة المرقسية  
المقر البابوي

222 Ramses St., Abbaseya, Cairo, Egypt

Πατριάρχης

222 شارع رمسيس ، العباسية ، القاهرة ، مصر

Tel: 024822580

Fax: 0235365880

email: office@popetawadros.org

0235365880

تليفون: 024822580 فاكس:

*Swedish*

## **Påvens budskap till den förhårligade Födelsehögtiden – 2018**

### **I Faderns och Sonens och den helige Andes namn. En Gud. Amen.**

Jag vill gratulera er till det nya året 2018 och gratulerar er till den förhårligade Födelsehögtiden, den första av Herrens högtider att fira varje år.

Jag sänder mina gratulationer till alla fader metropoliterna, biskoparna, hegumenerna och prästerna, Till diakonerna, tjänarna och tjänarinnorna, kyrkostyrelsernas medlemmar och till hela det koptiska folket i våra kyrkor utspridda över hela världen, I Europa, Nord- och Sydamerika, Afrika, Asien och Australien. Jag gratulerar er alla till denna högtid, den förhårligade Födelsehögtiden.

Födelsehögtiden är en ny början att fira varje år. Vi minns den första skapelsen när Gud skapade Adam och Eva, gav dem liv, och började med dem ett gott liv. De njöt av livet med Gud och levde i detta sköna och rena liv. Men, när synden trädde in i deras liv, bröt de den starka relation, som bundit dem till Gud. Adam blev förskräckt och gömde sig, och Eva likaså. De kastades ut ur Guds närvaro. Människan levde och förökade sig på jorden enligt budet, och många nationer och folk spreds över jorden till många platser, till Afrika, Asien och Europa vandrade Sem, Ham och Jafet. Människligheten spred sig, och så gjorde synden, stridigheter, brott och mänskligt våld. Människligheten hamnade i bestående krig, såväl inre som yttre. Vi hör om många stora strider i världen. Vi frågar oss; vad är då lösningen på dessa stridigheter? Hur skulle människan bemöta dem?

I själva verket, i berättelsen om Födelsen, kan vi finna svaret på denna fråga. Svaret på denna fråga är, att människan borde leva i barnskapets tanke och ande. Herren Kristus föddes i Betlehem i Judéen som ett litet spädbarn. Han växte sedan upp till ett småbarn, sedan till en ung pojke. Varje gång vi firar Födelsen, så firar vi barnskapet. Vi kan säga, att barnskapet är nyckeln till att lösa problemet. Hur? Naturligtvis avser jag inte barndomen, människans första levnadsår, utan jag syftar på barnskapet och den anda vi ser i varje barn.

I Födelse-ikonen finner vi vår moder, jungfrun Maria i hennes blåa kläder som ett tecken för den andra himmelen och de stora stjärnor, som finns på hennes kläder, betecknar hennes jungfrulighet före, under och efter födelsen.

Hon omfamnar detta lilla spädbarn, som föddes i Betlehem. Man ser att han var lindad i bindlar liknande begravningskläder; Han kom för att dö och offra sig själv för hela världen. Du kan se två djur bredvid krubban, vilka representerar judarna och hedningarna. I nedre delen av ikonerna ser du bilden av ett lamm, som brukade framföras som offer. Det är en symbol för det eviga offret, vilket är vår herre Jesu Kristi korsfästelse till mänsklighetens förlösning. I ikonerna kan vi se nattens skugga, då vår herr Jesus Kristus föddes.

Barndomen är lösningen på problemet med dess kännetecken och dess anda. Den heliga Bibeln i Matteus 18 nämner, att vår herre Jesus Kristus lär oss: "Om ni inte omvänder er, och blir som barnen, så ska ni inte alls komma in i himlarnas rike" (Matteus 18:3) Hur kan vi omvända oss? Omvändelsen skulle vara genom de kännetecken som finns hos barn. Dessa kännetecken finner vi hos många av personerna i berättelsen om Födelsen.

För det första, låt oss se till enkelheten hos barnen. Vi kan se den mycket tydligt i de enkla herdarna, vilka var i vildmarken och öknen och vallade sina flockar. Ängeln uppenbarade sig för dem och gav dem det glada budskapet. Herdarna lever inte bara på en plats. De flyttar sig från plats till plats. Men det som framstår i deras liv är enkelhet deras vandring, mat, dryck och boende. Enkelheten är allting. Människan behöver återvända till enkelheten.

Det andra som kännetecknar barnen är tillit, tro och förtröstan. Barnet tror allting i dess oskuld. Vi ser detsamma i händelser och berättelsen om födelsen såsom med helige prästen Sakarias och hans hustru Elisabet. När prästen Sakarias fick höra budskapet från ängeln, blev han stum liksom Elisabets livmoder som också tystnade. Så också verkade himlen tystna. Men i rättan tid gav Gud dem deras son, den största av kvinnor födda, Johannes döparen, vilken skriften talat mycket om. Heliga Elisabet sade med ett starkt ord, "Han såg till mig för att ta bort min vanära bland människor" (Lukas 1; 25) Så visade Elisabet tro, tillit och förtröstan.

Det tredje tecknet vi ser hos barn är renhet. Barnet är som ett vitt blad, kännetecknad av en total hjärtats renhet. Vi ser detta kännetecken mycket tydligt hos vår moder, jungfrun, den heliga Maria, som tog emot ängelns bebådelse och besvarade den i stor renhet. "Hur ska detta ske, då jag inte vet av någon man?" (Lukas 1:34). När ängeln förklarade för henne, "Den Helige Ande ska komma över dig, och den Högstes kraft ska överskugga dig, varför ock det heliga som blir fött, ska kallas Guds son". (Lukas 1:35) Vi ser henne säga i renhet och ödmjukhet; "Se, Herrens tjänarinna, Låt ske efter ditt tal." (Lukas 1:38) Vi finner detta kännetecken i barndomen. Världen behöver denna egenskap nu.

Det fjärde kännetecken som vi ser i barnets liv är uttrycket av glädje och lovsång. Som vi alla vet älskar barn musik, sånger och lovsånger. I berättelsen om födelsen ser vi hur änglarna uppenbarades i glädje. De var som en stor kör i denna himmelska sång med följande ord: "Förhärligad är Gud i höjden, frid på jorden och människorna till ett gott behag" (Lukas 2:14) Det är ett starkt uttryck fullt av glädje och fyllt av musik. Världen behöver lära sig musik, för musik är en väldigt förfinad konst.

När en människa lär sig musik, kan den kasta av sig synden, eftersom musiken förstärker människans sinnen. När en människa lär sig musik och lever i ständig glädje finner han sig leva ett skönt liv och att han kan övervinna alla stridigheter.

Det femte kännetecken vi ser i barndomen är visheten. Du kan fråga mig: "Hur då, vishet? Vishet är för de vuxna!" Många gånger visar unga barn i deras svar och uppträdande stor vishet. Kanhända hjälper barnens vishet till att lösa de vuxnas problem. Vi ser vishet hos de vise männen, vilka kom från Östern för att frambära deras gåvor av guld, rökelse och myrra.

Vi ser dessa fem kännetecken i barndomen. Berättelsen om födelsen inbjuder oss att leva i dem. Genom dem kan vi bemöta de stridigheter som råder i världen och som spridit sig i hela världen.

Jag, är lycklig över att sända detta budskap till er och att gratulera er till denna stora glädje, som är för alla. Det som förökar vår glädje i denna högtid är, att vi i Egyptens land tillsammans med herr president Abdel Fattah Al-Sisi, nu öppnar en ny kyrka i den nya administrativa huvudstaden, som Egypten håller på att bygga. Denna huvudstad uppförs som ett oerhört stort Project till ytan av ett land som Singapore, och är ett långsiktigt och mycket ambitiöst projekt. Förra året 2017 meddelade den egyptiske presidenten anläggandet av den största kyrkan och den största moskén i Egyptens land i den administrative huvudstaden.

I denna högtid kommer vi med presidenten att ta det första steget med denna katedral, som kallas Kristi Födelses katedral Och detta är med alla kära i de väpnade styrkorna och i ingenjörsfirman, som åtagit sig detta projekt med konstruktionsföretag, ingenjörer, tekniker och hundratals arbetare.

God Kristi födelses högtid. God Jul. Mina bästa önskningar och gratulationer till alla våra kyrkor världen över. Jag ber er om ständig bön för frid och om att ett lugnt liv ska råda i hela världen. All härlighet och ära är till vår Gud, från nu och till evigt. Amen.

*Pamadas II*